

Tribunal di Família y Susesons di Massachusetts

Rigulamentu 4-20

Rigulamentu sobri Notifikason através di E-mail na Prusesus sob Regra 5 (b) di Kódigu Prosesual di Tribunal di Família di Massachusetts

Devidu a preokupasjons di saudi publiku relasionadu ku pandemia COVID-19 (koronavírus), en konformidadi ku Rigulamentul di Supremu Tribunal Estadual di Massachusetts di 30 di marsu di 2020, y medianti rekomendason di juiz di Tribunal di Familia y Susesons/Komison di Ordi di Adivogadus pa Regras Prosesual, y ku aprovason di Juiz Prezidenti di Tribunal di Purmeru Instansia, atravez di kel meu-li, n-ta aprova y n- ta promulga u siginti:

Embora Regra 5(b) di Kódigu Prosesual di Relason Domestiku ta estipula ma, ekseptu pa kel ki sta dispostu na otu regras,¹ é obrigatóriu entrega di prusesus inicial, kontestason, y otus dukumentu pa reprizentanti di un parti (adivogadu ki ta konsta na ata) ô parti ki ka sta ser reprizentadu pa un adivogadu (parti ki sta representa si kabesa) tantu através di entrega na mô di un kópia pa adivogadu ki ta konsta na ata ô pa kel parti ki sta reprizenta si kabesa, ô pa manda pa kureiu pa ses último inderesu konhesidu, ô, si ka sabedu inderesu, pa dexa un kópia na sekretaria di Tribunal di Familia;

Konsiderandu ki atu di entrega di petisons y otus dokumentus pa un adivogadu ô pa parti ki sta reprizenta si kabesa, konformi metodus rekeridu pa Regra 5(B) podi poi adivogadus, partis, funsionárius di kureiu y otus algen ki ta trabadja na entrega kori risku di expozison si algun di es dja kontraî ô dja stevi expostu a koronavírus. També, entrega di notifikason na exkritóriu di adivogadu podi ka ser un forma efikas di resebi petisons y otus dukumentus, si adivogadus sta trabadja na kaza duranti es imerjênsia-li.

Tribunal di Família y Susesons ta ORDENA, através di kel meu-li, ma a partir di 2 di abril di 2020 ti segundu orden di tribunal:

1. Ora ki sabedu inderesu di e-mail di un adivogadu ki ta konsta na ata pamodi foi previamenti fornesidu pa el mesmu na petisons ô otus dokumentus ki protokoladu na tribunal ki sta ligadu a kel kazu en kiston, kualker entrega ô notifikason pa kel adivogadu debi ser enviadu pa e-mail pa kel inderesu di e-mail k-e fornesi, en konformidadi ku regra 5 (b) di Kódigu Prosesual di Relason Domestiku.
2. Si, pa algun motivu, un adivogadu ki ta konsta na ata ka podi ser notifikadu através di un e-mail ki el mesmu tinha fornesidu ô si, pur algun motivu, un adivogadu ki ta konsta na ata ka tinha previamenti fornesidu un inderesu di e-mail,² el mesmu ê debi informa kela imediatamenti pa kes otus adivogadus ki ta konsta na ata y partis ki sta reprizenta ses kabesa y fornesi un inderesu di e-mail válidu.

¹ Otu regras prosesual relasionadu ku entrega di dokumentus ô notifikasons ta inklui, entri otus, Mass.R.Dom.Rel.P. 4 (sitason y petisons inisial), 4.1 (aneksu), 4.2 (prusesu fidusiárius), y 45 (intimasons). Kel Rigulamentu-li ka ta kubri nen afeta notifikasons feitu dentu di kes regras-li.

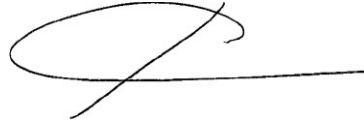
² Komison di Avaliason di Orden di Adivogadus ta eziji ki tudu adivogadus lisensiadu pa pratika adivokasia na Massachusetts fornesi, anualmenti, un e-mail komersial, konsulta Regra 4.02 di Supremu Tribunal Estadual, y ki kel e-mail ten ki sta inkluidu na tudu petison ki protokoladu na un

3. Eentrega ô notifikason através di e-mail ta finaliza ora ki karegadu tekla "envia" ô si ekivalenti, a non ser ki kel algen ki sta fazi entrega resebi un avizu ô si di algun otu forma razoável ê intendi ma kel e-mail ka foi transmitidu ku susesu. Periodikamenti adivogadus debi verefika pasta di "spam", di "kuarentena" ô pasta ekivalenti pa sertifika ma e-mail di kelotu parti ka sta ser blokiadu nen disviadu pa kes pastas.
4. Sempri ki partis di prusesu tiver direitu ô obrigason di fazi algun atu ô komesa un prosedimentu dentu di un prazu stipuladu dipos k-es resebi un petison ô otu dokumentu, ta akresentadu más trê dia riba di kel prazu stipuladu.
5. Tudu adivogadus ki ta konsta na ata debi kopera na troka di petisons y otus dokumentus através di e-mail pa atendi objetivu di kel Rigulamentu-li.³
6. Partis ki sta reprizenta ses kabesa ka podi entregadu petisons y otus dokumentus através di e-mail, a non ser ki kel parti da konsentimentu pur eskritu, ki podi ser feitu através di e-mail, na kel kazu-la, kel parti ki sta reprizenta si kabesa ta fika sujeitu a mesmu obrigason y restrison ki un adivogadu ki ta konsta na ata, en konformidadi ku kel Rigulamentu-li.
7. Kel Rigulamentu-li ka ta autoriza, na ninhun sirkunstânsia, entrega di petisons ô otus dokumentus através di e-mail pa un parti ki sta reprizenta si kabesa y ki sta prezu.
8. Partis di prusesu debi inklui na ses protokolamentu, si for kabível, un nota ki ta fla "notifikason através di e-mail".
9. Na kazu ki petisons ô otus dokumentus a ser entregadu ta inklui un diklarason juramentadu sinadu sob pena di falsu testemunhu, y ki parti di prosesu ka konsigi asinatura manuskritu di diklaranti ô un kópia fotográfiku ô dijitalizadu di asinatura di kel diklarason juramentadu, pur kauza di limitasons dikorentis di pandemia di koronavírus, podi entregadu pa parti opostu y dipos protokoladu na tribunal si kel diklaranti sina diklarason juramentadu eletronikamenti. Dipos di keli, kel parti ki fazi entrega ta toma providênsias nesisáriu pa obiten kel termu ki teni assinatura manuskritu orijinal di diklaranti mas rápidu posível.
10. Kualker parti ki alega m-e ka resebi petisons ô otus dokumentus ki supostamenti entregadu através di e-mail podi aprizenta un pedidu di rekonsiderason di kualker desizon diklarason di falta, ô otu ason adversu dikorenti di notifikason supostamenti defeitoza.

prosesu. Konsulta Mass.R.Dom.Rel.P. 11. Kes partis ki sta reprizenta ses kabesa ten ki fornesi un enderesu di e-mail, si es ten un. Id.

³ Nada ki sta na kel Rigulamentu-li ka ta impidi partis di fazi un akordu, pur eskritu, pa entrega y resebi petisons y otus dokumentus através di e-mail.

Kel Regulamentu-li ta entra en vigor 2 di abril di 2020, y ta kontinua en vigor ti sigundu orden judisial imitidu pa tribunal.

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized loop followed by a horizontal line that extends to the right and then curves slightly upwards at the end.

John D. Casey
Juiz Prezidenti di Tribunal di Famíia y Susesons

Adotadu en vigor a partir di 2 di abril di 2020.